

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**722**-е ЗАСЕДАНИЕ  
4 АПРЕЛЯ 1956 ГОДА

ОДИННАДЦАТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/722) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Палестинский вопрос: степень выполнения общих соглашений о перемирии и резолюций Совета Безопасности, принятых в прошлом году (S/3561) . . .	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

*Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из заглавных букв и цифр. Упоминание такого символа означает ссылку на документ Организации Объединенных Наций.*

С Е М Ъ С О Т Д В А Д Ц А Т Ь В Т О Р О Е З А С Е Д А Н И Е

Среда 4 апреля 1956 года, 15 ч.

Нью-Йорк

Председатель: Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки)

Присутствуют представители следующих стран: Австралии, Бельгии, Ирана, Китая, Кубы, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Югославии.

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ**  
( S/ Agenda/722)

1. Утверждение повестки дня.
2. Палестинский вопрос: степень выполнения общих соглашений о перемирии и резолюций Совета Безопасности, принятых в прошлом году ( S/3561).

**УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Повестка дня утверждается.

**ПАЛЕСТИНСКИЙ ВОПРОС: СТЕПЕНЬ ВЫПОЛНЕНИЯ ОБЩИХ СОГЛАШЕНИЙ О ПЕРЕМИРИИ И РЕЗОЛЮЦИЙ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, ПРИНЯТЫХ В ПРОШЛОМ ГОДУ ( S/3561)**

По приглашению Председателя представитель Египта г-н Лутфи, представитель Израиля г-н Эбан, представитель Иордании г-н Рифан, представитель Ливана г-н Аммуи и представитель Сирии г-н Шукри занимают места за столом Совета.

1. Г-н ЭБАН (Израиль) (говорит по-английски): Я хочу сделать всего два кратких замечания. В одной из речей, произнесенных сегодня утром представителем одной из заинтересованных сторон, было высказано суждение о том, кто несет ответственность за прошлые нарушения общих соглашений о перемирии. Это суждение не соответствует объективной истине или заключениям Смешанной комиссии по перемирию, относящимся к сотням случаев. Не желая нарушать той атмосферы, в которой происходило обсуждение, пока не было бро-

шено это косвенное обвинение, я ограничусь в этом вопросе только этим кратким заявлением.

2. Мое второе замечание заключается в следующем: в одной из речей, произнесенных сегодня утром, дается неправильное толкование характера общих соглашений о перемирии. Имеются не одно, а четыре соглашения о перемирии. У каждого из них свой особый текст, и оно подписано особой группой лиц. Каждое соглашение зарегистрировано отдельно в Секретариате Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 102 Устава. Каждое является международным актом, имеющим свою собственную отдельную индивидуальность. Кроме того, существуют не одна, а четыре демаркационные линии перемирия. В проекте резолюции Соединенных Штатов [S/3562] о демаркационных линиях перемирия и о соглашениях о перемирии говорится правильно и точно — во множественном числе. Таким образом, с правовой и с политической точек зрения имеются четыре двусторонних соглашения между суверенными государствами, регулирующих их взаимоотношения и не могущих быть измененными без взаимного, двустороннего согласия. Израиль не может согласиться с тем, чтобы какое бы то ни было государство могло заботиться о функционировании соглашения, в котором оно не участвует. Мы придаем кардинальное значение двустороннему характеру каждого из соглашений о перемирии.

3. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Вчера вечером я тщательно и с интересом изучил поправки, внесенные делегацией Советского Союза [S/3574], а сегодня утром — внимательно прослушал разъяснения представителя Советского Союза относительно целей,

которым эти поправки должны служить. Я должен, однако, признаться, что доказательства необходимости этих поправок мне кажутся неубедительными, и я хочу объяснить — почему, следуя, в целях удобства, тому порядку, в котором сегодня утром их рассматривал г-н Соболев.

4. Согласно первой его поправке, слова «и на оборонительных участках» в подпункте 3b должны быть исключены. Я рад, что г-н Соболев заявил, что он не будет на этой поправке настаивать.

5. Согласно второй поправке, относящейся тоже к пункту 3 резолютивной части проекта резолюции, слова «после обсуждения» должны быть заменены словами «после согласования». Как представитель Советского Союза указал сегодня утром, любые меры, направленные к ослаблению международной напряженности, должны проводиться по соглашению с участниками общих соглашений о перемирии, с чем я, конечно, согласен. Я это уже заявил сегодня утром в моем предыдущем выступлении в прениях по этому вопросу. Заявил об этом также и г-н Лодж. Эта же самая мысль подразумевается в пункте 3 проекта резолюции. Однако достижение соглашения подразумевает необходимость обсуждения. Прийти к соглашению можно только путем обсуждения.

6. Третий пункт заключается в предложении включить ссылку на две предыдущие резолюции Совета Безопасности по палестинскому вопросу. Я считаю, что со стороны делегации Соединенных Штатов было весьма мудро ограничиться, в качестве основы для ее проекта резолюции, только тремя последними резолюциями Совета Безопасности. Эти три резолюции были приняты единогласно, и в них содержатся конкретные и конструктивные предложения, направленные на ослабление напряженности на Среднем Востоке. Конечно, за те годы, в течение которых палестинский вопрос находится на рассмотрении Совета Безопасности, этот последний принял ряд резолюций. Моя делегация считает, что ограниченные практические цели настоящего проекта требуют ссылки только на эти три резолюции. Они составляют одно целое и могут служить прекрасной основой для принятия Генеральным Секретарем конкретных мер, направленных на ослабление напряженности во взаимоотношениях между сторонами, подписавшими общие соглашения о перемирии.

7. Согласно четвертой поправке, относящейся к пункту 1 резолютивной части проекта, слова «такое, что его продолжение может угрожать поддержанию международного мира и безопасности» должны быть заменены словами «является неудовлетворительным». У меня, как у англичанина, есть естественная склонность к сдержанности в выражениях, но, по-моему, предложенная советским представителем формулировка идет слишком далеко

в этом направлении. Каждому известно, что в этом районе существует опасное положение, объясняющееся в значительной степени тем, что практические меры, направленные на ослабление напряженности и на избежание конфликтов, — меры, которые были предложены генералом Бернсом и одобрены Советом Безопасности в трех резолюциях, упоминаемых в проекте Соединенных Штатов, не проводятся в жизнь. Положение не только неудовлетворительно; оно — опасно. Я уверен, что Совету не нужно дальнейших доказательств, чтобы решить с полным на то основанием, что продолжение этого положения может угрожать поддержанию мира и безопасности. Я хотел бы добавить, что предложить Генеральному Секретарю, как это делается в проекте резолюции, произвести обследование, значит, в моем представлении, прибегнуть к весьма серьезной мере.

8. По всем этим причинам я должен с сожалением заявить, что моя делегация не намерена поддерживать поправки, внесенные делегацией Советского Союза.

9. Г-н АЛЬФАН (Франция) (говорит по-французски): С самого начала прений французская делегация изложила основные причины, по которым она считает своим долгом голосовать за находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции [S/3562]. Речи, произнесенные с тех пор как членами Совета, так и представителями заинтересованных сторон, и выслушанные нами с большим интересом и вниманием, не изменили нашей точки зрения. В частности, мы считаем, что представленный нам на голосование весьма ясный проект, который мы намерены принять, не нуждается в уточнении или дополнении посредством поправок, предлагаемых представителем Советского Союза [S/3574]. В этих поправках отражается некоторое недоверие, по нашему мнению, не гармонирующее с атмосферой согласия и ослабления напряженности, которой отмечены наши прения и которая, мы надеемся, упрочится дальше в отношениях между нашими странами.

10. Я хотел бы подвергнуть очень краткому обзору поправки, которые г-н Соболев защищал сегодня утром, в том порядке, в каком он их выдвинул.

11. Прежде всего, я полагаю, что нет никакой надобности ссылаться на все резолюции, принятые Советом по этому вопросу. Мы ссылаемся только на резолюции от 30 марта 1955 г., 8 сентября 1955 г. и 19 января 1956 г. потому, что они являются позднейшими резолюциями, в которых предусматривается ведение переговоров через начальника штаба; таким образом, мы намечаем для Генерального Секретаря программу действий, которая — мы это, конечно, признаем — не должна выходить из рамок соглашений о перемирии. В противном

случае, отчего бы нам не вернуться к 1947 году или даже — я спрашиваю это без желания говорить о Палестине в библейских выражениях — ко временам потопа?

12. Согласно второй поправке, предложенной представителем Советского Союза, слова «может угрожать поддержанию международного мира и безопасности» должны быть заменены словами «является неудовлетворительным». В связи с этим, представитель Соединенного Королевства упоминал о сдержанности в выражении — *understatements*. Чтобы охарактеризовать текст предлагаемой поправки — «является неудовлетворительным», — я должен воспользоваться этим английским словом, так как, к сожалению, соответствующего слова во французском языке — нет. Если бы что-либо в этой части мира было неудовлетворительным, нам, конечно, было бы достаточно обратиться к такому превосходному исполнителю, находящемуся в распоряжении Совета Безопасности, как генерал Берис, и у нас не было бы надобности возлагать совершенно исключительную миссию на высшее должностное лицо нашей Организации, пользующееся нашим полнейшим доверием. Я полагаю, что действительно существует реальная опасность, что эту опасность признают все и что поэтому нам необходимо, чтобы надлежащим образом обосновать рекомендуемые нами меры, указать на эту опасность в нашей резолюции, не вызывая этим всех тех юридических последствий, которые так удачно проанализировал сегодня утром представитель Перу г-н Белаунде, с замечаниями которого по этому вопросу я совершенно согласен.

13. Наконец, существует область, быть может особенно близкая Франции; это — область логики. Это слово существует на французском языке; существует и самое понятие. Я думаю, как на это уже указали Председатель и представитель Соединенного Королевства, что с точки зрения логики трудно упоминать о необходимости договоренности между сторонами в вопросе, по которому они уже достигли договоренности с Генеральным Секретарем. Насколько я понимаю, г-н Соболев нам сказал, что по словам Председателя эта поправка нежелательна; я же, как француз, считаю, что то, что нелогично, желательным быть не может. Вот почему я не могу поддержать эту поправку представителя Советского Союза.

14. Итак, учитывая весьма ясные объяснения, данные автором проекта резолюции, и произнесенные здесь речи, и принимая во внимание общий характер находящегося у нас на рассмотрении проекта, я прихожу к заключению, что в действительности расхождение во мнениях по этому вопросу между советской делегацией и другими делегациями весьма незначительно. Я думаю даже, что его вообще не существует, что оно является порождением того духа взаимного недоверия, который мы должны

изжить. Именно поэтому французская делегация будет голосовать за проект резолюции в том виде, в каком он был внесен делегацией Соединенных Штатов.

15. Г-н УОКЕР (Австралия) (говорит по-английски): Когда мы приступили к обсуждению этого вопроса, австралийская делегация заявила, что она считает внесение проекта резолюции Соединенных Штатов [S/3562] важным шагом; мы надеялись тогда, что этот проект можно будет быстро принять, так как, по нашему мнению, в нем не было ничего, что могло бы вызывать много споров. Хотя этот проект резолюции и относится к весьма серьезной и трудной проблеме, нам казалось, что он не может вызывать особых разногласий. В процессе обсуждения не обнаружилось никаких расхождений, но дискуссия внесла во многое ясность, и это, по моему мнению, будет полезно. Я надеюсь, что дискуссия помогла рассеять некоторые сомнения и подозрения, которые могли быть у некоторых сторон относительно характера этого проекта резолюции. Я думаю, что уточнения, данные представителями Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и Франции, способствовали разъяснению положения и устранению сомнений или подозрений, которые могли существовать, и теперь, по-видимому, мы действительно сможем принять решение по находящемуся на нашем рассмотрении проекту.

16. Я хочу сказать несколько слов об отношении моей делегации к поправкам, предложенным советской делегацией [S/3574]. Я должен признаться, что сначала, когда делегация Соединенных Штатов предложила, чтобы некоторые слова в английском тексте писались с заглавных букв, а советская делегация предложила исключить слова «и на оборонительных участках», я стал опасаться, что у нас возникает спор. Но слова советского представителя о том, что целью его поправки является разъяснение положения и уточнение редакции, а не какое-либо изменение содержания, и создавшееся таким образом впечатление, что советская делегация на этой поправке настаивать не будет, дают основание полагать, что мы подходим к общему соглашению.

17. Моя делегация считает также, что и другие поправки, предложенные советской делегацией, не улучшают теперешней формулировки проекта резолюции. Иногда, конечно, бывает возможно улучшить редакцию резолюций, текст которых был составлен на одном языке, но должен был быть переведен на другие языки и на них обсуждаться; моя делегация не считает, однако, чтобы, например, изменение формулировки пункта 3 могло улучшить смысл и сущность теперешнего текста проекта резолюции, или чтобы ясность текста выиграла от этого. Мы во всяком случае не можем согласиться с ссылками на более ранние резолюции, и мне кажется, что заявления, сделанные сегодня на

дневном заседании, содержат веские доводы против внесения в проект поправки такого рода.

18. Я весьма надеюсь, что, учитывая сделанные разъяснения, советская делегация найдет возможным не настаивать на внесенных ею поправках. Это относится в особенности к поправке к пункту 1 резолютивной части. Представитель Советского Союза предлагает, чтобы мы опустили слова, в которых говорится, что положение «таково, что его продолжение может угрожать поддержанию международного мира и безопасности», и сказали вместо этого, что положение «является неудовлетворительным». Я против поправки такого рода по соображениям в общем сходным с теми, которые были столь ясно изложены в ходе наших прений представителями Перу, Франции и Соединенных Штатов. Я думаю, что поправка такого рода была бы несколько более приемлемой, если бы слово «неудовлетворительным» было заменено словом «опасным». Я вполне согласен с тем, что в мире, в котором мы живем, — мире, вообще говоря, весьма неудовлетворительном — наличие неудовлетворительных ситуаций не может оправдывать предложения Совета Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций оставить свои другие важные обязанности в Центральном учреждении и отправиться в миссию по обследованию и примирению. Мы предпочитаем первоначальную формулировку проекта резолюции, так как по мнению моей делегации положение таково, что его продолжение может угрожать поддержанию международного мира и безопасности.

19. Как я сказал в своем предыдущем выступлении, я считаю важным, чтобы Совет подчеркнул эту мысль, и я надеюсь, что заинтересованные стороны примут к сведению факт ее подчеркивания. Слова, которыми эта мысль выражена, взяты из Устава, а именно из его статьи 33, гласящей:

«Стороны, участвующие в любом споре, продолжение которого могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности, должны прежде всего стараться разрешить спор путем переговоров, обследования, посредничества, примирения, арбитража... или иными мирными средствами по своему выбору».

Говоря иначе, эти слова, взятые из Устава, как бы открывают путь к примирению, посредничеству и переговорам; проект резолюции в целом является предложением Генеральному Секретарю взять на себя, в рамках уже давно заключенных соглашений о перемирии, миссию по обследованию и примирению.

20. Я очень надеюсь, что нам не придется голосовать советских поправок, так как моя делегация была бы вынуждена подать голос против них. Я надеюсь, что Совет найдет возможным принять

проект резолюции Соединенных Штатов в его первоначальной форме.

21. Г-н БРИЛЕЙ (Югославия) (говорит по-английски): Я хотел бы сказать несколько слов в объяснение позиции, занятой моей делегацией по отношению к поправкам, внесенным делегацией Советского Союза [S/3574].

22. Моя делегация готова поддержать поправку к пункту 1 резолютивной части проекта. Мне кажется, что с этой поправкой содержание пункта будет больше соответствовать духу главы VI Устава, особенно ее статьи 34. Эта поправка также, в общем, совпадает с мнением моей делегации относительно положения в обсуждаемом районе. Кроме того, она представляет, по нашему мнению, то преимущество, что ею рассеивается какое бы то ни было возможное впечатление, что оценка положения предвосхищается уже до прибытия на место Генерального Секретаря.

23. С другой стороны, после разъяснений, данных автором проекта резолюции [S/3562], мы не уверены в необходимости других поправок, предложенных г-ном Соболевым. Та цель, которой поправки должны служить — а именно, разъяснение — по-видимому, достигнута удовлетворительным для всех образом. Говоря конкретно о предложении заменить в пункте 3 резолютивной части проекта слова «после обсуждения» словами «после согласования», следует заметить, что мы всегда считали, что для принятия любых мер, могущих по мнению Генерального Секретаря содействовать ослаблению напряженности в районе демаркационной линии перемирия, ему предлагается, пользуясь выражениями проекта резолюции, «договориться со сторонами», и наше толкование этого пункта было ясно подтверждено вчерашним заявлением г-на Лоджа.

24. Поэтому мы будем голосовать за поправку к пункту 1 резолютивной части проекта резолюции Соединенных Штатов и воздержимся от голосования по другим поправкам. Что касается самого проекта резолюции, то, как я уже сказал в своем предыдущем выступлении, моя делегация будет голосовать за него.

25. А.А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Я хотел бы очень кратко сделать несколько замечаний в связи с выступлением представителя Франции г-на Альфана. Г-н Альфан сказал, что — как ему кажется — поправки советской делегации являются в значительной мере следствием неоправданных подозрений и что, дескать, атмосфера в настоящее время такова, что этим подозрениям не место здесь. Я не скажу, что я принадлежу к числу чрезмерно подозрительных людей, но я стараюсь следить также и за развитием событий. Я не иду так далеко, как события времени

библейского или события, относящиеся к временам потопа. Но вот сегодня, например, мое внимание привлекло одно сообщение со ссылкой на официальные источники, которое, мне кажется, заслуживает некоторого внимания. Я позволю себе процитировать это сообщение так, как оно вышло — на английском языке. Это сообщение гласит следующее:

«At the State Department, Press Officer Lincoln White said the United States is in constant communication with the British Foreign Office on the Middle East question. He also said that the United States, Britain and France are continuing their three-Power discussions on Middle-Eastern problems, although the three do not necessarily always meet together. The three-nation consultations were started as an outgrowth of the meeting between British Prime Minister Eden and President Eisenhower here two months ago. The idea was for the three nations to decide on the nature of the action they should take to prevent hostilities in the Middle East».<sup>1</sup>

26. Я хочу подчеркнуть слова: «The idea was for the three nations to decide on the nature of the action they should take to prevent hostilities in the Middle East».<sup>2</sup> Этим я хочу только сказать, что в то время как Совет Безопасности обсуждает, какие мероприятия необходимы для улучшения положения на Ближнем и Среднем Востоке, что нужно сделать для того, чтобы это положение не перешло в опасное положение, — нам тут сообщают, что три государства также обсуждают природу действий, которые они втроем намерены предпринять в этом же самом районе.

27. Я это сказал только к тому, что, вероятно, не только советская делегация интересуется природой действий, намечаемых тремя государствами

<sup>1</sup> [Перевод]: «В Государственном департаменте сотрудник по делам печати Линкольн Уайт сказал, что правительство Соединенных Штатов поддерживает постоянный контакт по средневосточному вопросу с британским министерством иностранных дел. Он сказал также, что Соединенные Штаты, Великобритания и Франция продолжают трехстороннее обсуждение средневосточных проблем, хотя это и не значит, что их представители непременно встречаются между собой. Консультации представителей трех держав развились из совещания между британским премьер-министром Иденом и президентом Эйзенхауэром, состоявшегося в Вашингтоне два месяца тому назад. Цель трех правительств заключается в том, чтобы установить характер мероприятий, к которым они должны прибегнуть для предотвращения столкновений на Среднем Востоке».

<sup>2</sup> [Перевод]: «Цель трех правительств заключается в том, чтобы установить характер мероприятий, к которым они должны прибегнуть для предотвращения столкновений на Среднем Востоке».

(к слову сказать, не принадлежащими к числу стран Среднего Востока). Я надеюсь, что когда-нибудь представитель Франции с его обычной французской логикой расскажет нам об этих действиях и о том, когда к обсуждению проблем Среднего Востока будут привлечены и средневосточные страны.

28. Так что я думаю, что даже вот это небольшое сообщение имеет прямое отношение к тому обоснованию, которое я дал сегодня, относительно необходимости внесения поправки, поправки о том, что Совет Безопасности не должен принимать далеко идущее решение, определяющее состояние и ситуацию на Ближнем и Среднем Востоке без того, чтобы иметь все факты в своем распоряжении.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Так как никто из представителей не просит слова, я намерен обратиться сейчас к Совету в качестве представителя Соединенных Штатов Америки.

30. Нет, конечно, ничего дурного в том, что правительство Соединенных Штатов поддерживало контакт с тремя странами, — или с тридцатью странами, — пытаюсь сохранить мир; я обратил внимание на то, что и представитель Советского Союза не сказал, что в этом есть что-либо дурное. Предложение, находящееся сейчас у нас на рассмотрении, не является предложением трех стран. Мы надеемся, что оно скоро станет предложением одиннадцати стран.

31. Ввиду того что я привел вчера [720-е заседание] свои доводы против поправок, внесенных Советским Союзом, а также ввиду того, что возражения против этих поправок были весьма красноречиво мотивированы представителями Перу, Соединенного Королевства, Франции и Австралии, я не буду отнимать у Совета времени дальнейшей аргументацией.

32. Быть может я мог бы указать на то, что предложение писать слова: «Оборонительные Участки» с заглавных букв поправкой не является. Это — типографское исправление. Поправки же делегация Соединенных Штатов продолжает считать нежелательными.

33. Теперь, в качестве Председателя, я хочу спросить представителя Советского Союза, намерен ли он настаивать на голосовании каких-либо из его поправок.

34. А.А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Господин Председатель, я прошу вас поставить на голосование первые три поправки, которые предложила советская делегация, равно как и соответствующие пункты проекта резолюции Соединенных Штатов.

35. Я хочу добавить, что я не настаиваю на голо-

совании по последней поправке, где речь идет об «оборонительных участках».

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы проголосуем первую из поправок Советского Союза [S/3574] к проекту резолюции Соединенных Штатов [S/3562]. Эта поправка гласит:

«В первый абзац преамбулы включить также ссылку на резолюции Совета Безопасности от 24 ноября 1953 года и от 29 марта 1955 года».

Производится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Союз Советских Социалистических Республик.

Голосовали против: Куба, Перу.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Иран, Китай, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Югославия.

Результаты голосования: 1 — за, 2 — против, при 8 воздержавшихся. Поправка не была принята.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы переходим ко второй советской поправке.

38. А.А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Я прошу вас, господин Председатель, поставить на голосование отдельно также и соответствующий пункт в проекте резолюции Соединенных Штатов.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я не думаю, чтобы это было правильным порядком. Установившийся традиционный порядок заключается в том, чтобы сначала голосовать поправки, а затем — проект резолюции. Согласно правилу 32 правил процедуры части проекта резолюции могут голосоваться отдельно только в том случае, если на это нет возражений со стороны первоначально внесшего их представителя. Второй пункт правила 32 гласит:

«Части одного предложения или проекта резолюции голосуются отдельно по просьбе любого представителя, если первоначально внесший их представитель не возражает».

40. Первоначально внесшей этот проект делегацией является делегация Соединенных Штатов, которая возражает против раздельного голосования. Она возражает против такого голосования потому, что проект резолюции является одним целым и поэтому должен быть принят или отклонен как одно целое. Изъятие из него отдельных пунктов нарушит общее равновесие его текста. Поэтому этот проект не будет голосоваться раздельно, по пунк-

там. Кроме того, я считаю, что одновременное голосование проекта резолюции и поправок к нему было бы неправильным с процедурой точки зрения.

41. А.А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Господин Председатель я не оспариваю, что у нас имеется правило, согласно которому на голосование можно ставить части предложения или проекта резолюции лишь с согласия автора. Такое правило имеется и я с ним считаюсь. Вместе с тем, у нас в практике часто бывало, что голосовались отдельные части проекта резолюции, и в этом нет ничего необычного, потому что отдельные члены Совета могут выразить свое отношение к отдельным частям резолюции более отчетливо, когда она ставится на голосование по пунктам. Это тоже является процедурой допустимой, обычной и совместимой с нашими правилами процедуры.

42. Поэтому, господин Председатель, я не оспариваю вашего «рулинг'а». В данном случае я лишь обращаюсь с просьбой. Может быть, вы, как автор предложения, разрешите проголосовать по отдельным пунктам вашего проекта резолюции, именно по тем пунктам, к которым внесены поправки советской делегацией.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я согласен с тем, что в прошлом проекты резолюции голосовались обоими этими способами. Иногда они голосовались раздельно, по пунктам, а иногда — как одно целое. Поскольку дело касается установившейся практики, этот проект резолюции может голосоваться любым из этих способов. Однако в качестве первоначально внесшей этот проект делегации, делегация Соединенных Штатов считает, что текст этого проекта составлен очень тщательно. Тот факт, что Совет потратил на его обсуждение пять дней свидетельствует о том, какую важную роль в нем играет равновесие. По этой причине делегация Соединенных Штатов и считает себя вынужденной возражать, на основании правила 32 правил процедуры, против раздельного голосования проекта по пунктам.

44. Сейчас мы проголосуем вторую советскую поправку, гласящую:

«В пункте 1 резолютивной части исключить слова: ...«таково, что его продолжение может угрожать поддержанию международного мира и безопасности», заменив их словами: ...«является неудовлетворительным».

Производится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Союз Советских Социалистических Республик, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Куба, Перу.

Воздержались: Бельгия, Иран, Китай, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Результаты голосования: 2 — за, 3 — против, при 6 воздержавшихся. Поправка не была принята.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Третья поправка Советского Союза гласит:

«В первом абзаце пункта 3 резолютивной части исключить слова: «после обсуждения» («after discussion»), заменив их словами: «после согласования» («after concordance»).

Производится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Союз Советских Социалистических Республик.

Голосовали против: Куба, Перу.

Воздержались: Австралия, Бельгия, Иран, Китай, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Югославия.

Результаты голосования: 1 — за, 2 — против, при 8 воздержавшихся. Поправка не была принята.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Четвертая поправка Советского Союза гласит:

«В подпункте 6 этого же пункта 3 исключить слова «и на оборонительных участках».

Поскольку я понимаю, представитель Советского Союза не настаивает на том, чтобы эта поправка голосовалась. Поэтому мы проголосуем самый проект резолюции [S/3562].

Производится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Австралия, Бельгия, Иран, Китай, Куба, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Югославия.

Проект резолюции принимается единогласно.

47. А.А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Я хочу объяснить мотивы моего голосования очень кратко. Я хочу сказать, что делегация Советского Союза голосовала за проект резолюции Соединенных Штатов, имея в виду, что этот проект, а теперь резолюция, приемлемы для всех заинтересованных сторон. Мы учитывали также те разъяснения, которые вы, господин Председатель, дали в качестве представителя Соединенных Штатов по проекту резолюции, в частности,

ваше заявление о том, что все мероприятия, проведение которых предусматривается в резолюции, будут находиться в рамках соглашений по перемирию и будут проводиться с согласия заинтересованных сторон и Совета Безопасности. При таком понимании наша делегация сочла возможным голосовать за проект резолюции в целом.

48. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я также хотел бы сказать несколько слов по мотивам голосования. Моя делегация поддерживала с самого начала делегацию Соединенных Штатов во взятом ею на себя почине. Г-н Лодж весьма полно изложил цели, преследуемые проектом резолюции, автором которого он является, и точное значение различных его положений. Я всегда понимал значение мер, которые Совету предлагалось принять, именно таким образом, как его столь понятно изложил г-н Лодж. Это, я надеюсь, было ясно из заявления, сделанного мною в качестве представителя Соединенного Королевства 26 марта на 717-м заседании Совета Безопасности. То, что Генеральному Секретарю дается поручение, ограниченное по своему характеру, никоим образом не умаляет его значения.

49. Положение в обсуждаемом районе внушает весьма серьезные опасения. Поэтому уменьшение напряженности в районе демаркационных линий является делом срочной необходимости. Само собой разумеется, что Генеральный Секретарь сможет выполнить с успехом возлагаемое на него поручение только в том случае, если правительства стран этого района будут полностью с ним сотрудничать. Я голосовал за этот проект резолюции именно в надежде на то, что он может рассчитывать на такое сотрудничество не только на словах, но и на деле.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Если никто из представителей не намерен высказаться по мотивам голосования, то я дам слово Генеральному Секретарю.

51. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (говорит по-английски): Я с большим вниманием следил за прениями. Большая озабоченность проблемами Среднего Востока, нашедшая в них отражение, побудила Совет принять единогласное решение. Я лично эту озабоченность разделяю и считаю, что при данных обстоятельствах я должен, не колеблясь, принять на себя ответственность, которую Совет пожелал возложить на меня, как на Генерального Секретаря. Объем возлагаемого на меня Советом поручения установлен ясно, и он был еще более уточнен в ходе прений. Конкретная ответственность, возлагаемая этим поручением на Генерального Секретаря, вполне соответствует характеру и обязанностям, вытекающим из этой должности. Несомненно, что это поручение не добавляет

ничего нового к полномочиям Генерального Секретаря, предусмотренным в Уставе, и ничего от этих полномочий не отнимает.

52. Я принимаю к сведению, что Совету угодно, чтобы я обследовал пути, могущие повести к уменьшению напряженности в районе демаркационных линий. Такое обследование окажется возможным, и от него можно будет ожидать прочных результатов лишь постольку, поскольку все заинтересованные стороны проявят готовность полностью сотрудничать с Генеральным Секретарем в общей работе на основе взаимного доверия. Принимая на себя задачу, которую Совет пожелал на меня возложить, я надеюсь, что я могу рассчитывать на такое сотрудничество.

53. Я надеюсь также, что все правительства, не участвующие в конфликте, но желающие, чтобы принимаемые меры увенчались успехом, помогут как его участникам, так и мне своей сдержанностью в словах и поступках, так как без этого стоящая перед нами задача без нужды осложнится.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Члены Совета Безопасности быть может разрешат мне перед закрытием заседания поблагодарить их и стороны в споре за тот уровень, на котором все они вели прения, за тот высокий уровень, на который они подняли обсуждение этого чрезвычайно важного и острого вопроса.

55. Занимать пост Председателя Совета Безопасности — большая честь; но в данном случае для меня это было не только честью. Я в высшей степени ценю, что мне представилась возможность пользоваться сотрудничеством собравшихся за этим столом выдающихся деятелей. Я всегда буду это помнить, и я хочу принести за это всем вам мою благодарность.

56. Наконец, разрешите мне сказать, господин Генеральный Секретарь, — и я знаю, что я могу сказать это от имени всех здесь присутствующих, — что, когда вы отправитесь выполнять возложенное на вас поручение, вас будут сопровождать не только наши лучшие пожелания и надежды, но также наше полное доверие, глубокое уважение и искренняя вера в ожидающий вас успех.

Заседание закрывается в 16 ч. 30 м.

